Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 200

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 200 XX. Jahrgang. Bern, Samstag, 24. Mai. 1902 Berne, Samedi, 24 mai. XXme année. № 200
Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce – Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Der deutsche Droguenhandel. — Die französische Käsefabrikation.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugehen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.
(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati ad insinuare all' ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che possegggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell' ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l' omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich. *Konkursamt Enge in Zürich II.* (813¹)
Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Enge in Zürich II.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1902.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).
Eingabefrist: Bis und mit 13. Juni 1902.

Kt. Schaffhausen. *Konkursamt Schaffhausen.* (847)
Gemeinschuldner: Facdo, Giuseppe, Spezereiwaren- und Weinhandlung, in Neuhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Mai 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 31. Mai 1902, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, an der Stadthausgasse, zu Schaffhausen.
Eingabefrist: Bis und mit 24. Juni 1902.

Ct. del Ticino. *Ufficio dei fallimenti di Lugano.* (843)
Fallito: Bodei, Giuseppe, negoziante in formaggi, da Nuvolento (Brescia), già in Lugano ed ora d'ignota dimora.
Data della dichiarazione del fallimento: 21 maggio 1902.
Prima adunanza dei creditori: Martedì, 3 giugno 1902, alle ore 3 pom., nell'ufficio di esecuzione e fallimenti, in Lugano.
Termine per le insinuazioni: 24 giugno 1902 inclusivamente.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Grandson.* (848)
Failli: Bornand-Berthe, Eugène, fabricant d'horlogerie, à Sainte-Croix.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1902.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 28 mai 1902, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à Grandson.
Délai pour les productions: 24 juin 1902 inclusivement.

Failli: Lambelet, Louis, banquier, à Sainte-Croix.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 mai 1902.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 28 mai 1902, à 11 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à Grandson.
Délai pour les productions: 24 juin 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (826)
Failli: Duvernoy, Léon, Pension Jolimont, à Montreux.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1902.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 3 juin 1902, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Vevey.
Délai pour les productions: 24 juin 1902 inclusivement.

Ct. du Valais. *Office des faillites de Monthey.* (845)
Faillis:
Bossetti, Alphonse, sans domicile connu.
Bossetti, Firmin, sans domicile connu.
Date de l'ouverture de la liquidation: 9 mai 1902.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 31 mai 1902, à 1 heure de l'après-midi, au château de Monthey.
Délai pour les productions: 24 juin 1902 inclusivement.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (823¹)
Gemeinschuldnerin: Schweizer Mineralwasser-Aktiengesellschaft, Seefeldstrasse Nr. 184, in Zürich V.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 31. Mai 1902.

Kt. Zürich. *Konkursamt Schlieren.* (844²)
Im Konkurse des Rütimann, Johannes, Wirt zum «Freihof», in Birmensdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 3. Juni 1902 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (824¹)
Im Konkurse des Neri, Antonio, von Stammheim, spanische Weinhandlung, an der Spitalgasse, in Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 31. Mai 1902 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern. *Konkursamt Biel.* (835)
Gemeinschuldner: Schäfer, Franz Xaver, Schuhhändler, in Biel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. Juni 1902.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (840)
Gemeinschuldner:
Flury-Schumacher, Urs, in Basel.
Sting-Gossweiler, Emil, in Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. Juni 1902.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (852)
Failli: Lüscher, Emile, négociant en vins, Chemin de Miremont, à Champel.
Délai pour intenter l'action en opposition: 3 juin 1902 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. *Konkurskreis Basel-Stadt.* (832)
Gemeinschuldner: Buri-Hartmann, Rud., in Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. Juni 1902.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (841)
Gemeinschuldner: Knöpfli-Kägi, A., in Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. Juni 1902.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Locle.* (838)
Failli: Aellen, Georges-Fritz, boucher, précédemment aux Ponts-de-Martel.
Délai pour intenter l'action en opposition: 3 juin 1902 inclusivement.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (839)
Das Konkursverfahren über
Jung, Friedrich, Liegenschaftenagent, von Ottweilen (Rheinpreussen), wohnhaft gewesen an der Langstrasse Nr. 119, in Zürich III;
Roussi, Marcus, Wirkerwaren en gros, wohnhaft gewesen Kasernenstrasse Nr. 71, in Zürich III;
Strickler, Albert, Baumeister, von Stäfa, wohnhaft an der Josephstrasse Nr. 176, in Zürich III,
ist unterm 17. Mai 1902 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern. *Konkurskreis Bern-Stadt.* (849)

Gemeinschuldner: Vicari, Battista, von Caslano (Tessin), Unternehmer, wohnhaft gewesen am Rosenweg Nr. 7, im Weissenbühl, in Bern, nun landesabwesend.

Datum des Schlusses: 6. Mai 1902.

Kt. Luzern. *Konkursamt Luzern.* (836)

Gemeinschuldner:

Weber, Landolin, Vater, Schustermeister, Obergrund, in Luzern.

Weber, Wilhelm, Sohn, Schuhhandlung, Sempacherstrasse, in Luzern.

Datum des Schlusses: 20. Mai 1902.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Solothurn.* (828)

Gemeinschuldner: Bircher, J., Uhrenfabrikation, Türmlihaus, in Solothurn.

Datum des Schlusses: 20. Mai 1902.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Basel-Stadt. *Civilgericht des Kantons.* (846)

Das obgenannte Civilgericht hat in seiner Sitzung vom 21. Mai 1902 den am 29. Dezember 1900 über die Firma Erdmunda Zulliger, Freienstrasse 62, in Basel, erkannten Konkurs widerrufen und die Inhaberin der Firma, Frau Erdmunda Zulliger-Müller, wieder in die freie Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (812¹)

Aus dem Konkurse des Gramm, Fritz, z. «National» in Zürich III, kommen Montag, den 23. Juni 1902, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant z. «National», an der Militärstrasse, in Zürich III zur öffentlichen Steigerung:

1) Ein Wohnhaus z. «National», an der Militärstrasse, in Zürich III, unter Nr. 664 für Fr. 88,700 assekuriert, nebst Kat. Nr. 6613: Zwei Aren 96,1 m² Gebäudeplatz und Hofraum.
2) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Militärstrasse, in Zürich III, unter Nr. 2821 für Fr. 64,500 assekuriert, nebst Kat. Nr. 6612: Einer Are 78,1 m² Platz, worauf obiges Gebäude Ziff. 2 steht, und Hofraum.

Die Steigerungsbedingungen liegen jetzt schon hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (827²)

Aus dem Konkurs der Schweizer Mineralwasser-Actiengesellschaft in Zürich V kommen Freitag, den 30. Mai 1902, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

3 Schuldbriefe per Fr. 100,000, 19,356. 30 und Fr. 16,000, haftend auf Grundstücken in Birmenstorf (Aargau).

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (837)

Geltstag des Böhlen, Daniel Niklaus Friedr., gew. Müllermeister, von und in Bern, vom Jahr 1882.

Das Konkursamt Bern-Stadt hat Kenntnis erhalten, dass der nachbezeichnete Rechtsanspruch, der zur Geldstagsmasse Böhlen gehört hätte, noch nicht liquidiert ist, indem er seinerzeit nicht zur Masse gezogen worden ist.

Der Geldstager Böhlen hat sich in einem am 18. November 1879 vor dem Friedensrichteramt Bern abgeschlossenen Vergleich das Recht vorbehalten, «die Hälfte des Mehrerlöses zu beanspruchen, welcher bei einer Veräusserung der Liegenschaftsbesitzung Nr. 222 a und b, an der Gurtengasse dahier über die Anschlagssumme von Fr. 270,000 hinaus erzielt würde».

Zum Zwecke der Liquidation dieses Anspruches bringt die obgenannte Amtsstelle denselben Donnerstag, den 5. Juni 1902, nachmittags 2 Uhr, im Gantlokal, Zeughausgasse 17, I. St., in Bern, an eine öffentliche Steigerung.

Kt. Luzern. *Konkursamt Entlebuch.* (850)

In Konkurssachen der Frau Banz-Heer, Josefine, Walzmühle und Teigwarenfabrik, im Markt-Werthenstein, werden öffentlich versteigert:

a. Samstag, den 31. Mai 1902, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum «Kreuz», im Markt-Werthenstein:

Gülte, angeg. 1. Mai 1899, haltend Fr. 3000.
Gülte, angeg. 2. Mai 1899, haltend Fr. 3000.
Gülte, angeg. 3. Mai 1899, haltend Fr. 2000.

Alle 3 Gülten haften auf der Zehnerbünte und Holzgerechtigkeit vom Heimwesen Märzenhaus und auf der Zehnerbünte von der untern Hufschmiede, Gemeinde Werthenstein.

Vorgang der I. Gülte Fr. 260. 70. Würdigung Fr. 5000. Katasterschatzung Fr. 6000.

b. Samstag, den 31. Mai 1902, nachmittags 2 Uhr, bei der «Mühle», im Markt-Werthenstein:

Mühle- und Haus-Inventar.

Kt. Thurgau. *Das Betreibungsamt Müllheim in Pfyn im Auftrage des Konkursamtes Steckborn.* (829)

Für Rechnung der Konkursmasse Petermann & Cie., Werkzeugfabrik in Müllheim, werden Mittwoch, den 25. Juni 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zur «Traube» in Müllheim konkursrechtlich versteigert:

Kat.-Nr. 3779: Das Fabrikgebäude an der Haslistrasse, assek. sub Nr. 296 per Fr. 17,000, inklusive sämtliche Transmissionen, nebst

Kat. Nr. 3108-3109, ca. 41a Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Feld, sowie sämtlichen bei Errichtung der beiden Schuldbriefe mitverpfändeten und auch seither noch weiter hinzugekommenen, mit dem Gebäude verbundenen Maschinenwerken, Getrieben und übrigen Vorrichtungen im Sinne von § 60 des Gesetzes über die Organisation des Fertigungswesens wie speciell:

1 Deutzer Benzinmotor, 12 pferdig komplett.

1 einarmige Excenterpresse, 175 mm Ausladung, mit verstellbarem Hub. 1 einfache Spindelpresse mit gerader, viereckiger Stössolführung. 1 Fräsmaschine, komplett, mit verstellbarer Verstrebung des Arbeitstisches und Gegenspitze, Deckenvorgelege; 1 einarmige Spindelpresse mit gerader Stösselführung. 1 Leitspindeldrehbank, 1500 mm Drehlänge, mit durchbohrter Spindel. 1 kleine Drehbank. 1 Hobelmaschine System Haas, Nr. 2 A, 750 mm Hobellänge, für Hand- und Kraftbetrieb, mit Vertikalschaltwork. 1 Schnellbohrmaschine für Fuss- und Motorbetrieb mit Parallelschraubstock und Universalzweibackenfutter. 1 Streifenscheere für Hand- und Motorbetrieb für 5 mm Blech. 1 gewöhnliche Blechscheere. 2 Walzmaschinen für Motorbetrieb mit Geradführung. 1 Abkantmaschine Nr. 10,141. 1 Schleifstein für Fuss- und Motorbetrieb. 1 Kaltsäge für Hand- und Kraftbetrieb mit verstellbarem Schraubstock. 1 Fallwerk, 1 Kreissäge, 1 Windflügel. 1 amerikanische Schmirgelmaschine mit Vorgelege. 2 Rollfässer zum Polieren, 1 Poliermaschine. 1 mittlere, engl. Drehbank, 130 mm Spitzenhöhe und 750 mm Drehlänge, mit Vorgelege. 1 vierfach Fräsmaschine. 1 Streifenscheere für 3 mm Bleich mit Geleise und Rollwagen. 24 laufende Meter Werkbänke.

Sämtliche Maschinen sind vor wenigen Jahren neu angeschafft worden und befinden sich in bestem Zustande.

Offerten für Uebernahme einzelner oder mehrere dieser vorgenannten Maschinen oder des Fabrikgebäudes, dessen Arbeitssaal ca. 28 m lang und 8½ m breit und sehr hell ist, werden bis zum Steigerungstage von obgenannter Amtsstelle entgegengenommen, wo auch die Steigerungsbedingungen vom 14. Juni 1902 an aufgelegt sind.

Für Besichtigung der Steigerungsobjekte wende man sich an Herrn Gemeindeammann Wepf in Müllheim.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern.* (831)

Der obgenannte Gerichtspräsident hat durch Verfügung vom 12. Mai 1902, der soc. Genossenschaft «Vorwärts» in Bern eine Nachlassstundung von zwei Monaten bewilligt und den unterzeichneten bisherigen Kurator zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger der genannten Genossenschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Forderung unter Angabe des Datums und des Schuldgrundes unter Beifügung der Beweismittel beim Sachwalter bis zum 14. Juni 1902 schriftlich anzumelden. Wer die Anmeldung unterlässt, ist bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ferner werden die Gläubiger eingeladen, sich zur Beratung des Nachlassvertrages Freitag, den 27. Juni 1902, abends 8 Uhr, im Café O. Merz an der Amthausgasse, Nr. 30, zu Bern, im Saal 1, im 1. Stock, einzufinden.

Die Akten können vom 17. Juni hinweg auf dem Bureau des Unterzeichneten eingesehen werden.

Bern, den 21. Mai 1902.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr Ernst Brand, Fürsprecher.
Bureau Brüstlein & Z'graggen.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (851)

Débiteur: Jaquet, négociant en horlogerie et bijouterie, Place Cornavin, 2, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 21 mai 1902.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 13 juin 1902 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Lundi, 7 juillet 1902, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1re cour, 1er étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 27 juin 1902.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Biel [als erste Nachlassbehörde].* (830)

Schuldner: Ischi-Leuenberger, Arnold, von Rumisberg, Inhaber der Firma «A. Ischi-Leuenberger», Mehl- und Fruchthandlung, in Biel.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 29. Mai 1902, nachmittags 5 Uhr, vor Richteramt Biel.

An die Gläubiger ergeht die Anzeige, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Kt. Luzern. *Gerichtspräsidium Ruswyl.* (834)

Schuldner: Bürkli, Martin, Negociant, Kreuzstrasse, bei Werthenstein (Gemeinde Ruswyl).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 30. Mai 1902, nachmittags 2 Uhr, auf der Gerichtskanzlei Ruswyl.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Obergericht des Kantons in Trogen.* (842)

Die mit Publikation vom 6. Mai 1902 auf Montag, den 26. Mai 1902, vormittags 10 Uhr angesetzte Verhandlung vor Obergericht betr. Nachlassvertrags-Bestätigung des Heuberger, Rudolf, Weinhändler, in Herisau, findet infolge Verschiebung des Falles auf die Junisitzung nicht statt. Es wird s. Z. eine neue Citation ergehen.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Berne. *Président du tribunal de Courtelary.* (833)

Débiteur: Jeannerat, Imier, doreur, ci-devant à Tramelan, actuellement à Moutier.

Date de l'homologation: 10 mai 1902.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Der deutsche Droguenhandel.

II.

Cacao. Nach den vorliegenden Angaben über die Cacao-Verschiffungen von Guajaquil gilt die letzte Ernte in Ecuador als wesentlich grösser wie im Vorjahre; sie bliob aber hinter der von 1899 um ein Erhebliches zurück. Sie betrug:

	1899	1900
Arriba	359,481 Quintals	269,445 Quintals
Balao	83,379 „	49,029 „
Machala	83,102 „	63,143 „
	525,962 Quintals	381,617 Quintals

Der Gesamtexport von Guajaquil umfasste: 1901 ungefähr 455,000 Quintals (1 Quintal = 46 kg), 1900 ungefähr 360,000, 1899 ungefähr 500,000, 1898 ungefähr 419,000, 1897 ungefähr 325,000, 1896 ungefähr 340,000, 1895 ungefähr 360,000, 1894 ungefähr 390,000, 1893 ungefähr 403,000, 1892 ungefähr 330,000 Quintals. Auch Bahia hatte wieder eine reichliche Produktion. Während dio Frühjahrsabladungen von dort von guter Beschaffenheit waren, liossen die Sommerverschiffungen in der Qualität viel zu wünschen übrig, da die Frucht durch ungünstige Witterung gelitten hatte, unansehnlich und mit Fehlbohnen vermischt war. Das Ernteresultat wird auf 203,000 Sack geschätzt gegen 217,000 Sack in 1900, 130,000 Sack in 1899, 120,000 Sack in 1898, 140,000 Sack in 1897.

Weitere günstige Ernteerträge sind von St. Thomé zu berichten, welche Provenienz in den feinen und guten Qualitäten ferner sehr beliebt bleibt. Die Ankünfte davon in Lissabon beliefen sich in 1901 auf 276,544 Sack gegen 220,600 in 1900, 224,000 in 1899, 165,755 in 1898, 141,633 in 1897, 125,159 Sack in 1896.

Der allgemeine Preisgang war im verflossenen Jahre verschiedenen Schwankungen unterworfen. Die zu Anfang des Jahres herrschende feste Stimmung musste im Frühjahre einer Baisse weichen, die im Sommer wieder höheren Preisen Platz machte, während im Herbste aufs neue ein Rückgang eintrat. Hatten diese Fluktuationen einerseits auch natürliche Berechtigung, so waren sie doch andererseits vielfach durch spekulative Manipulationen verursacht, die eine richtige Beurteilung des Marktes zur Unmöglichkeit machten und wodurch das reguläre, reelle Geschäft stark leiden musste.

Die Zufuhren nach Hamburg betrugen in allen Sorten: 1901 330,554, 1900 362,029, 1899 378,464, 1898 246,640, 1897 281,024 Sack, während sich die Ablieferungen und die Vorräte wie folgt stellten:

	1901 kg	1900 kg	1899 kg
Vorrat am 1. Januar	1,631,500	1,045,500	923,000
Zufuhr	24,791,550	27,152,175	28,384,800
	26,423,050	28,197,675	29,307,800
Ablieferungen	25,365,550	26,566,175	28,262,300
Vorrat am 31. Dezember	1,057,500	1,631,500	1,045,500

Die Einfuhr ist hiernach gegen das Vorjahr abermals zurückgegangen, und obgleich die Ablieferungen nicht im vorjährigen Umfange waren, so hat sich dadurch doch der Vorrat am Ende des Jahres um nahezu 500,000 kg vermindert.

Ueber die Aussichten für die neue Ernte lässt sich, wie immer um die jetzige Jahreszeit (April 1902) ein bestimmtes Urteil nicht abgeben. Die Dezember-Pflückungen in Guajaquil waren gut, und man kann wohl wieder auf eine Durchschnittsernte von otwa 350,000 bis 400,000 Quintals rechnen. Von Bahia wird man, nach den letzten Jahren zu urteilen, 200,000 Sack erwarten können, und St. Thomé wird eher eine weitere Zunahme als Abnahme in seiner Produktion ausweisen.

Alkohol. In dem letzten Berichte wurde angedeutet, dass es der Centrale für Spiritus-Verwertung angesichts der zunehmenden Ueberproduktion kaum gelingen dürfto, den Spiritusmarkt auch in Zukunft zu behorrschen. Das mit dem 30. September vorigen Jahres abgelaufene zweite Geschäftsjahr des Spiritusringes bestätigt diese Voraussagung; denn die Centrale ist nicht in der Lage gewesen, das ihr von den eigenen Mitgliedern zugeführto Quantum von 311,5 Mill. Litern reinem Alkohol im Markte unterzubringen, sondern es gelang ihr nur, einen Absatz von 279 Mill. Litern zu erzielen.

Der Bestand hat gegen das Vorjahr um 30 Mill. Liter zugenommen, und der Preis ist von M. 48 für 100 Liter 100 %igen Spiritus bis auf M. 38 zurückgogangon. Bei der Lage der Dinge war es ja wohl vorauszusehen, dass ein solches Resultat die Folge sein würde; denn der Umstand, dass den Brennern die Abnahme ihrer gesamten Produktion seitens der Centrale gewährleistot wurde, mussto schliesslich eine Ueberführung des Marktes zur Folge haben. Beschlounigt wurde sie dadurch, dass ausserhalb des Ringes immer mehr Brennereien entstanden, die, so lange der Preis hoch stand, ihre Produktion mit einer unerheblichen Mindorforderung mit Leichtigkeit an den Mann bringen konnten und somit beim Verkauf die Priorität hatten. Man schätzt die vorjährige Produktion dioser outsiders auf nahezu 100 Mill. Liter, also auf den vierton Teil der deutschen Gesamtspirituserzeugung, und da ist es wohl erklärlich, dass die Centrale alle erdenklichen Anstrengungen macht, auch die ringfreien Brenner «einzuringen», was ihr bis jetzt aber nicht gelungen ist. Gehe & Co. halten es im Gegenteil für wahrscheinlich, dass sich die Zahl der nicht dem Ringe angehörenden Brenner mit dor Zeit noch weiter vergrössern wird, da ihnen der offene Markt bessere Chancen für den zu erzielenden Absatz bietet, als der Anschluss an die Contrale. Als letzte Rettung, um aus der jetzigen misslichen Lage herauszukommen, sucht nun der Ring die Hülfe der Regierung in Anspruch zu nehmen, indem die Spiritusindustriellen die gesetzgebenden Körperschaften nicht nur zur Wiedereinführung der Brennsteuer, sondern auch zur Einführung eines Denaturierungszwanges, das heisst der Verpflichtung, einen bestimmten Prozentsatz der Erzeugung nach Massgabe der Anordnungen des deutschen Bundesrates zu denaturieren zur Verwendung als gewerblichen Branntwein, geneigt zu machen suchen.

Der Krieg der verschiedenen Brennereien untereinander spitzt sich mehr und mehr darauf zu, die Entstehung neuer Brennereien zu verhindern. Schon das Gesotz von 1895 hat in Bezug auf die Zuteilung der Kontingente Erschwerungen herboigeführt. Jetzt will man den Denaturierungszwang hauptsächlich gegen die neuen Brennereien kehren, wonach womöglich neu entstehende Brennereien gezwungen worden, ihren sämtlichen Branntwein zu denaturieren und ihnen überhaupt kein Kontingent mehr gewährt werden soll. Damit würden dann richtig privilegierte Brennereien mit Realberechtigungen geschaffen werden, nachdem mau früher Realberechtigungen dieser Art mit grossen Opferu abgelöst hat.

Die Aussichten für die Zukunft sind demnach nicht die beston, und wenn man ferner berücksichtigt, dass der Ertrag der vorjährigen Kartoffelernte in Deutschland die des Jahres 1900 noch um ca. 10 Mill. Tonnen übersteigt (sie betrug von 3,318,832 ha 48,687,261 Tonnen), so wird auch in der begonnenen Campagne die Ueberproduktion weitere Fortschritte machen, trotzdem die Centrale im Anschluss an ein Manifest des preussischen Ministeriums ihre Mitglieder beschworen hat, sich in der weiteren Branntweinerzeugung einzuschränken. Das kann schon deshalb nicbts helfen, weil die billigen Kartoffelpreise zur Verwertung in den Brennereien in stärkerer Weise auffordern. Es müsste der Hebel anderswo angesetzt werden. Da der Verbrauch für Trinkzwecke und für Export nur ein beschränkter ist, so müssten alle Anstrengungen gemacbt werden, die Verwendung des Branntweins für gewerbliche und industrielle Zwecke mehr als bisber zu fördern.

Die deutsche Ausfuhr von Branntwein in Fässern betrug 1899 195,396 q, 1900 142,681 q, 1901 166,249 q. Davon giengen im verflossenen Jahre 57,713 q nach Grossbritannien, 35,424 nach der Schweiz, 16,109 nach dem Freihafen Hamburg, 8219 nach den Niederlanden, 7503 nacb Britiscb-Westafrika, 7499 q nach Französisch-Westafrika. Spanien, das vor längern Jabren der beste Abnehmer Deutschlands war, bezieht jetzt fast so gut wie nichts von dort.

Die deutsche Einfuhr ist von 73,473 q in 1899 auf 28,363 q in 1900 und 9980 q in 1901 zurückgegangen. Hiervon stammen 5007 q aus Oesterreich-Ungarn und 3514 q aus Russland.

In Russland befindet sich die Spiritusindustrie in einer gleichen Krisis. Es haben bereits 78 Brennereien den Betrieb eingestellt: denn am 1. November des verflossenen Jahres waren nur 1325 Brennereien tbätig, gegen 1403 am gleichen Zeitpunkt des vorhergehenden Jahres.

Wenn auch die Produktion der begonnenen Campagne gegen andere Jahre wesentlich zurückbleibt (es wurden bis zum 1. November nur 2,712,568 Wedro gegen 4,082,670 in 1900 und 4,037,488 in 1899 produziert), so ist doch eine Besserung aus dem Grunde nicbt zu erwarten, weil die vorhandenen grossen Vorräte hier ebenfalls, wie in Deutschland, zu sehr auf den Markt drücken.

Der Bestand an wasserfreiem Spiritus bezifferte sich nämlich am 1. November 1899 auf 5,313,092 Wedro, 1900 auf 7,653,393, 1901 auf 11,205,984. Er hat sich also binnen zwei Jahren mehr als verdoppelt.

Aluminium. Die Preise für Aluminium erfuhren im Jahre 1901 keine Veränderung. Die Verwendung dieses Metalls hat weitere Fortschritte gemacht; auch die Produktion hat sich vergrössert, namentlich dadurch, dass sich jetzt mehrere Fabriken mit der elektrolytischen Herstellung des Aluminiums in grossem Massstabe beschäftigen.

Die deutsche Einfuhr betrug im Jahre 1899 922,000 kg im Werte von M. 1,798,000, 1900 943,000 kg im Werte von M. 1,915,000, 1901 1,089,600 kg im Werte von M. 2,212,000. Davon kamen im vergangenen Jahr aus der Schweiz 367,500 kg, aus Oesterreich-Ungarn 341,000 kg, aus den Ver. Staaten von Nordamerika 276,800 kg, aus Frankreich 85,700 kg.

Ausgeführt wurden 282,400 kg, davon 88,900 kg nach Oesterreich-Ungarn und 66,000 kg nach Russland.

Kalium chloricum. Der Markt für chlorsaures Kalium liegt infolge der Ueberproduktion vollständig darnieder. Eine Einigung der englischen, schwedischen, französischen, finnischen und deutschen Fabriken ist bis jetzt noch nicht möglich gewesen, und so konnte es kommen, dass die gedrückten Preise des Jahres 1900 noch eine weitere Ermässigung um ungefähr 10 % erfuhren.

Die deutsche Einfuhr von chlorsaurem Kali und Natron hob sich von 12,971 q in 1899 und 16,876 q in 1900 auf 19,700 q im verflossenen Jahre. Davon kamen 8374 q aus Frankreich, 3624 aus Finnland, 2886 aus der Schweiz, 2566 aus Grossbritannien. Die Ausfuhr ist zurückgegangen; sie betrug im vorigen Jahre nur 9160 q gegen 9785 in 1900. Auch im abgelaufenen Jahre gieng das Meiste davon nach Russland und Japan.

Verschiedenes — Divers.

Die französische Käsefabrikation. Man unterscheidet, wie das «Bulletin des Halles, Bourses et Marchés» berichtet, in Frankreich nicht weniger als 250 verschiedene Sorten von französischem Käse. Jedes Departement im Westen oder im Süden produziert Käse mit einem besonderen Namen, dessen Geschmack und Herstellungsweise in jedem Kreise, ja sogar in jeder Gemeinde verschieden sind. Der französische Gruyèreküse wird in Burgund, der Franche-Comté und dem Dauphiné hergestellt; von dem Mont-Dorekäse (einer Art Ziegenkäse) giebt es zahlreiche verschiedene Sorten. Der Roquefort wird in der mannigfaltigsten Weise in den Gegenden nachgeahmt, welche um das Departement Aveyron liegen, das das Originalrezept besitzt. Die Normandie, Poitou und die Auvergne streiten sich um die Originalität verschiedener Käsesorten ähnlicher Marke.

Die hauptsächlichsten französischen Käsesorten sind der Brie-, der Camembert-, der Roquefort- und der Pont-l'évêquekäse.

Der Camembert geht bis nach Persien, der Pont-l'évêque ist vorzugsweise jenseits des Rheins und des Aermelkanals, und der Briekäse wird sogar nach Brasilien ausgeführt. In New-York ist der Brie von allen ausländischen Käsen der begehrteste.

Der grosse Briekäse-Markt findet in Meaux jeden Sonnabend statt; dort werden alsdann — in der Hauptsaison — 1500—1800 Dutzend verkauft. Man stellt ihn in drei Grössen her: die grossen Stücke mit einem Durchmesser von 45, die mittleren von 30 bis 35 und die kleinen mit einem solchon von 20—25 cm. In Meaux wird er dutzendweise, in Paris dagegen zu je 10 Stück verkauft. Die grossen Stücke kosten 90—100 Franken das Dutzend, diese werden hauptsächlich von den grossen Hotels und Gastwirten iu Paris gekauft und kommen nur selten in die Markthallen. Die gangbarste Grösse des Briekäses wird mit 35 bis 70 Franken bezahlt, wobei die Kleinhändler 15—20 Franken am Dutzend verdienen.

Der Camembert stammt aus der Normandie. Die beste Sorte wird in dem Departement Orne hergestellt, und zwar in einer Gemeinde, die den Namen des Käses trägt.

Der echte Roquefort gelangt aus Aveyron in Stücken von 3—4 kg und in einer Hülle von Stanniol auf den Markt. Der beste Roquefort besteht aus einer Mischung von Ziegen- und erhitzter Schafmilch. Der Centner Käse kostet den Fabrikanten 30 Franken; verkauft wird er auf den Märkten mit 65—72 Franken.

Der Pont-l'évêque ist normannischer Herkunft; er wird in pflastersteinähnlichen Stücken verkauft und infolgedessen auch «pavé» genannt.

Von weiteren französischen Käsesorten sind noch zu erwähnen der Livarot, der Epoisse, der Käse aus Langres, aus Pontarlier, aus Sassenage, aus Mont-Dore, aus Cantal, aus Montpellier und aus Saint-Marcellin.

Die Käse aus der Auvergne stehen ebenfalls in gutem Ansehen; die beste Sorte stellt man in Saint-Nectaire her. Im Osten giebt es ausserdem noch die Tomes de Savoie, die Cabrikäse, die Cachats u. s. w.

Eine ausgezeichnete Käsesorte ist die, welche man in Korsika «Bruccio» und in der Provence «Brousse» nennt. Auch in Rove, einor kleinen Ortschaft in dor Umgebung von Marseille, fabriziert man eine gute Käseart.

Prospekt.

3¾ % Anleihen der Stadt St. Gallen.

Serie XVII von Fr. 4,000,000.

Laut Beschluss des Gemeinderates der Stadt St. Gallen wird zur Deckung der per 30. Juni d. J. gekündigten 4% Obligationen der Serien XI, XII und XIII im Gesamtbetrage von Fr. 3,550,000, sowie zur Ablösung bestehender Pfandlasten ein neues Anleihen von

Fr. 4,000,000

zu folgenden Bedingungen ausgegeben:

1. Das Anleihen ist in 4000 auf den Inhaber lautende Obligationen à Fr. 1000 eingeteilt.
2. Der Emissionspreis ist auf **pari** angesetzt und der **Zinfuss** beträgt **3¾ %**.
3. Die Obligationen werden halbjährlich verzinst und zwar je auf 31. Mai und 30. November; der erste Coupon verfällt am 30. November 1902.
4. Die Coupons sind zahlbar beim **Gemeindekassieramt St. Gallen,** sowie beim **Schweiz. Bankverein** in **Zürich** und **Basel.**
5. Das Anleihen ist definitiv rückzahlbar per 31. Mai 1922. Die Stadt St. Gallen behält sich jedoch das Recht vor, vom 31. Mai 1912 an das Anleihen jederzeit auf 3 Monate zu kündigen. Die Rückzahlung des Kapitals erfolgt beim Gemeindekassieramt St. Gallen.
6. Die Bekanntmachung betreffend Rückzahlung wird s. Z. im Schweiz. Handelsamtsblatt, sowie in weitern geeignet scheinenden Publikationsorganen von St. Gallen, Zürich und Basel erfolgen.

Den Inhabern obiger gekündigter Obligationen ist das Vorrecht auf Konversion eingeräumt. Der nach Befriedigung der Konversionsbegehren übrig bleibende Teil des neuen Anleihens wird zur freien öffentlichen Subskription aufgelegt. Bei Ueberzeichnung findet entsprechende Reduktion statt.

Die Zuteilung der subskribierten Titel erfolgt baldmöglichst durch schriftliche Anzeige an die Subskribenten.

Die Anmeldungen für Konversion und Subskription sind

vom 26. bis 31. Mai l. J.

beim Gemeindekassieramt der Stadt St. Gallen oder bei einer der untenerwähnten Zeichnungsstellen einzureichen, woselbst die erforderlichen Formulare aufliegen.

Der Austausch der konvertierten Titel gegen neue Obligationen unter Vergütung
der Zinsdifferenz pro Juni von 20 Rp. per Obligation XI. und XII. Serie und
des Zinses und der Zinsdifferenz pro Mai und Juni von Fr. 3.55 per Obligation XIII. Serie,
sowie die Abnahme der zugeteilten Stücke gegen Bezahlung des Subskriptionspreises und der Stückzinsen ab 31. Mai wird

vom 16. bis 21. Juni l. J.

geschehen, **und zwar ausschliesslich bei derjenigen Zeichnungsstelle, wo die Anmeldung erfolgt ist, nach diesem Termin aber nur noch beim Gemeindekassieramt St. Gallen.**

St. Gallen, den 20. Mai 1902.

Namens der gemeinderätlichen Finanzkommission,

(1026) *Der Präsident:* **Th. Diethelm.** *Der Aktuar:* **Dr. F. Volland.**

Konversions- und Subskriptions-Anmeldungen nehmen **spesenfrei** entgegen:

In St. Gallen:
St. Gallische Kantonalbank.
Bank in St. Gallen.
Schweizerischer Bankverein.
Eidgenössische Bank, A.-G.
Toggenburger Bank.
Schweizerische Volksbank.
St. Galler Handelsbank.
Alfred Bärlocher.
Bischofberger & Cie.
Brettauer & Co.
Julius Thomann.
Wegelin & Cie.

In Basel:
Schweizerischer Bankverein.
Eidgenössische Bank, A.-G.
Schweizerische Volksbank.
S. Dukas & Cie.
Ehinger & Cie.
C. Gutzwiller & Cie.
E La Roche Sohn
Lüscher & Cie.
Merian & Brüderlin.
Oswald, Paravicini & Cie.
Passavant, Zæslin & Cie.
von Speyr & Cie.
Vest, Eckel & Cie.
Wacker, Schmidlin & Cie.
Zahn & Cie.

In Zürich:
Schweizerischer Bankverein.
Eidgenössische Bank, A.-G.
Schweizerische Volksbank
Bank in Baden, Filiale Zürich.
Zürcher Depositenbank.
Schläpfer Blankart & Cie.
Julius Bär & Co
Kugler & Cie.
Alfred Schuppisser & Cie.

In Winterthur:
Bank in Winterthur.
Hypothekarbank.
Schweizerische Volksbank.

In Altstätten:
Rheintalische Kreditanstalt.
Sparkassa Altstätten.

In Lichtensteig:
Toggenburger Bank.

In Ragaz:
Bank in Ragaz.

In Rapperswil:
Toggenburger Bank, Filiale.

In Rheineck:
Carl Specker & Cie.

In Rorschach:
Filiale der Toggenburgerbank.

In Wil:
Bank in Wil.
Frid. Müller & Cie.

In Herisau:
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank.
Bank für Appenzell A.-Rh.

In Amrisweil:
Filiale der Thurg. Kantonalbank.

In Bischofszell:
Filiale der Thurg. Kantonalbank.

In Frauenfeld:
Filiale der Thurg. Kantonalbank.
Thurgauische Hypothekenbank.

In Kreuzlingen:
Filiale der Thurg. Hypothekenbank.

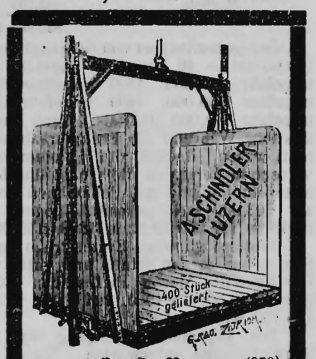
In Romanshorn:
Filiale der Thurg. Kantonalbank.
Filiale der Thurg. Hypothekenbank.

In Weinfelden:
Thurgauische Kantonalbank.

In Chur:
Graubündner Kantonalbank.
Bank für Graubünden.

In Glarus:
Glarner Kantonalbank.
Bank in Glarus.

Füllfederhalter aus ersten amerikanischen Fabriken direkt importirt. Man verlange Preisliste. Kaiser & Co Papeterie Bern (906)



Aufzüge (970)
jeder Bauart.

Gros Papierhandlung Detail

Rudolf Fürrer, Zürich
13 Münsterhof 13

Vollständige Bureaueinrichtungen
für kaufm. Geschäfte u. Administrationen.
Druck-, Perforier- und Numerierarbeiten.
Geschäftsbücherfabrikation.

Patentinhaber des (1828)
Verbesserten Schapirographen,
bester u. billigster Vervielfältigungsapparat.

Prospekte über letzteren, Kopierpressen sowie **vollständiger Preis-Courant** stehen gerne zu Diensten.

La Neuchâteloise

Société suisse d'assurance des risques de transport.

Le dividende de 4 francs par action, pour l'exercice 1901, voté par l'assemblée générale des actionnaires du 17 mai, sera payé contre remise du coupon n° 31:

à **Neuchâtel**: au siège social.
à **Zurich**: dans les bureaux de la direction.
à **Chaux-de-Fonds**: chez MM. **Pury & C°**
au **Locle**: à la **Banque du Locle.**
à **Genève**: chez MM. **Bonna & C°**
et à **Bâle**: chez MM. Ehinger & C°, les Fils Dreyfus & C°, de Speyr & C°, C. Lüscher & C°. (1032)

Cigarren en gros oder Fabriken.

Reisender mit grosser, eigener, feiner Kundschaft, **wünscht Stelle zu ändern.** Off. unter **Q° 2689 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (1031)

Chiffre-Inserate

besorgt direkt und ohne alle Nebenspesen die Annoncen-Expedition von **Rud. Mosse** in **Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Rapperswyl, Schaffhausen, Solothurn, Zofingen etc.**

Maschinenbau-Gesellschaft Basel.

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

XIII. ordentlichen Generalversammlung

auf

Freitag, den 6. Juni 1902, vormittags 11 Uhr,
im Lokale der Gesellschaft, Hochstrasse 34.

Traktanden:

1) Genehmigung der Rechnung per 31. Dezember 1901.
2) Neuwahl für zwei im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsrates.
3) Wahl der Kontrollstelle.

Um an der Generalversammlung teilzunehmen, haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens drei Tage vor dem Versammlungstage bei der Gesellschaftskasse zu hinterlegen. Sie erhalten dagegen eine Eintrittskarte, welche auf den Namen lautet.

Basel, den 16. Mai 1902.

(1008) **Der Verwaltungsrat.**

La France

Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.
Aktienkapital Fr. 10,000,000; Reserven Fr. 8,148,351.
In der Schweiz eingeführt seit 1837. (1015)

Zu Abschlüssen empfiehlt sich:

Die General-Agentur Zürich,
Ernst Müller,
Hegibach 16, **Zürich.**

○ Telephon 1109. ○

Moulins-Boulangers en liquidation à La Chaux-de-Fonds.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires, tenue le 19 crt., a décidé une première répartition de 75% aux actions privilégiées, payable au Comptoir d'Escompte du Jura, à Bâle, à partir du 10 juin 1902 contre présentation des titres. (1030)

Chaux-de-Fonds, le 21 mai 1902.

Les liquidateurs.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie *H. Jent* à Berne.